

Kigali, le 6 avril 1954.-

cc  
IBIKO  
O B J E T:

Journées Coloniales  
1954.-

N° I488/Sec.2

Monsieur l'Administrateur de Territoire  
à

R U H E N G E R I . -

Ruhengeri



1279

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que l'Association sans but lucratif "Les Journées Coloniales de Belgique" vient de faire appel, comme chaque année, aux coloniaux résidant au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, afin que ceux-ci soutiennent par leurs dons le grand effort de bienfaisance qu'elle poursuit.

En conséquence, je vous prie de bien vouloir faire circuler dans votre territoire, une liste de souscription exaltant les buts poursuivis par l'Association en question, et invitant vos Administrés à contribuer à aider leurs compatriotes en détresse. Les sommes recueillies me parviendront, dès que possible, par mandat postal.-

Vous voudrez bien trouver sous pli séparé que je vous adresse par même courrier, une certaine quantité d'insignes à distribuer aux donateurs.-

Le Résident du Ruanda, M. DESSAINT.,

Série - Reeks ..... 1953

Numéro - Nummer ..... 162

Monsieur (1) WILLEMS, A.H., Colon à RUHENGRI.-  
De heer

est autorisé à importer, acquérir, recevoir (2) de Monsieur (1) TRIPOLSKY, L  
is gemachtigd in te voeren, te verkrijgen, te ontvangen van de heer

Colon à RUHENGRI.-

Nombre Quantité Aantal Hoeveelheid	Genre d'arme ou de munitions Soort wapen of munitie	Marque Merk	Calibre Kaliber
Un	Pistolet Browning	F.N. n° 2671, 26	9 mm. court

Ces armes et munitions sont destinées à la vente — à l'usage personnel (2).  
Deze wapens en munitie zijn bestemd voor verkoop — persoonlijk gebruik.

N. B. S'il s'agit d'une arme immatriculée, remplir les deux cases ci-dessous.

N. B. Indien het een geïmmatriculeerd wapen betreft, onderstaande vakken invullen.

Marques d'immatriculation :  
Immatriculatiemerken :

Permis couvrant la détention :  
Vergunning tot dekking van het onderzichhebben :

Ou permis individuel de chasse  
Of individuele jachtakte

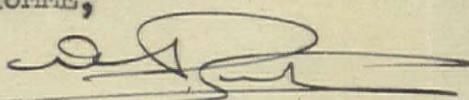
délivré à Ruhengeri, le 17 Mars 19 53.-  
afgegeven te , de

sous le n° 72/53  
onder nr.

Volant r  
Los

Etablie à KIGALI, le 1.10. 19 53.-  
Gedaan te , de

par le Résident-Adjoint du (signature)  
door Ruanda, A. PREUD'HOMME, (handkening)



(1) Identité, qualré, adresse. — Identiteit, hoedanigheid, adres.

(2) Biffer mentions inutiles. — Het overbodige doorhalen.

Vois instructions contenues  
dans ma lettre n. 114/C.V.E.  
du 11.2.1954, Comptabilité et  
imputation. S.V.P.

Salutations.

Le Capitaine LE PONCE, C.H.S.I.C.

*Le Ponce*  
H.

*cl*